

Art. 3. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.
Namen, 3 december 1992.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

F. 93 — 194

[S-C — 27009]

10 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant le cadre administratif du personnel transféré de la Régie des Voies aériennes à la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 portant répartition des Services de l'Exécutif régional wallon en deux ministères;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre organique du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'accord du Ministre qui a l'Administration dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu le protocole n° 74 du Comité de Secteur n° XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard une mesure de fixation de cadre administratif du personnel régionalisé de la Régie des Voies aériennes résulte de l'obligation d'accueillir le personnel transféré à la Région wallonne;

Considérant que le présent cadre est un cadre dit « en extinction »;

Considérant qu'il importe de développer, sans retard, la carrière des membres du personnel transférés de la Régie des Voies aériennes à la Région wallonne au même titre que les agents du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

Sur proposition du Ministre chargé de l'Administration,

Arrête :

Article 1er. Le cadre administratif du personnel transféré de la Régie des Voies aériennes à la Région wallonne est fixé comme suit :

Directeur :	1
Attaché :	3
Premier assistant :	8
Assistant technique :	7
Assistant :	29
Premier adjoint :	16
Premier contremaître :	35
Adjoint :	2
Premier opérateur :	10

Art. 2. Les agents titulaires de grades correspondant aux échelles barémiques ci-après peuvent porter le titre figurant en regard de celles-ci :

Directeur : les échelles des rangs 13 et 14.

Attaché : les échelles des rangs 10, 11 et 12.

Premier assistant : les échelles des rangs 24 et 25.

Assistant technique : les échelles des grades de recrutement des rangs 21, 22 et des grades de promotion des rangs 22 et 23 correspondants.

Assistant : les échelles du rang 20 et des grades de promotion des rangs 22 et 23 correspondants.

Premier adjoint : les échelles des rangs 34 et 35.

Premier contremaître : les échelles des rangs 34 et 35 du personnel de maîtrise, de métier et de service.

Adjoint : les échelles des rangs 30 et 32.

Premier opérateur : les échelles des rangs 42, 43 et 44 du personnel de maîtrise, de métier et de service.

Art. 3. Les agents issus de la Régie des Voies aériennes bloquent un emploi correspondant à leur grade au cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

Art. 4. La promotion par avancement de grade ou par accession au niveau supérieur ainsi que le changement de grade aux emplois prévus à l'article 1er sont attribués exclusivement aux agents affectés sur le présent cadre.

Ces agents ne peuvent être promus par avancement de grade ou par accession au niveau supérieur ainsi que changer de grade, que sur les seuls emplois définis à l'article 1er.

Art. 5. Hoïms les carrières planes, les changements d'échelle qui entraînent un changement de rang sans changement de titre ne peuvent s'effectuer que dans le respect du nombre d'emplois de chaque rang disponible au cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

Art. 6. § 1er. La direction d'un aéroport (emploi de directeur) est confiée par priorité aux agents affectés sur le présent cadre et titulaires d'un grade de rang 11, 12 et 13, dès qu'ils comptent au moins une ancienneté de grade de neuf ans dans le niveau 1 et qu'ils aient suivi un cours de formation théorique pour pilote de lignes dispensé par la Belgian Aviation School (BAS).

§ 2. La direction d'un aéroport (emploi d'attaché) est confiée par priorité aux agents affectés sur le présent cadre et titulaires d'un grade de rang 11 et 12, dès qu'ils comptent au moins une ancienneté de grade de six ans dans le niveau 1 et qu'ils aient suivi un cours de formation théorique pour pilote de lignes dispensé par la Belgian Aviation School.

Art. 7. Tout départ d'un agent affecté à un emploi du cadre administratif libère un emploi de même niveau au cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Art. 9. Le Ministre qui a l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 10 décembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,
G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 194

[C — 27009]

10. DEZEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des verwaltungsmäßigen Stellenplanes des von der Regie der Luftstraßen zur Wallonischen Region versetzten Personals

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. August 1939 zur Regelung der Beurteilung und der Laufbahn der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Statuts des Personals mancher Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 20. Juli 1989 zur Trennung der Dienststellen der Exekutive in zwei Ministerien;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. April 1991 zur Festlegung des Stellenplanes der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Protokolls Nr. 74 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Notwendigkeit, unverzüglich eine Maßnahme zur Festlegung des verwaltungsmäßigen Stellenplanes des von der Regie der Luftstraßen regionalisierten Personals zu treffen, aus dem Zwang, das zur Wallonischen Region durch den Königlichen Erlaß vom 28. Januar 1991 versetzte Personal anzunehmen, hervorgeht;

In der Erwägung, daß der vorliegende Stellenplan ein « aussterbender » besagter Plan ist;

In der Erwägung, daß es wichtig ist, unverzüglich die Laufbahn der Mitglieder des von der Regie der Luftstraßen zur Wallonischen Region versetzten Personals genauso wie für die Bediensteten des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen zu entwickeln;

Auf Vorschlag des Ministers, beauftragt mit der Verwaltung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der verwaltungsmäßige Stellenplan des von der Regie der Luftstraßen zur Wallonischen Region versetzten Personals wird wie folgt festgelegt :

Direktor :	1
Attaché :	3
Erster Assistent :	8
Technischer Assistent :	7
Assistent :	29
Erster Beigeordneter :	16
Erster Werkmeister :	35
Beigeordneter :	2
Erster Operator :	10

Art. 2. Die Bediensteten, die ein der untenstehenden Gehaltsstufen entsprechender Grad innehaben, dürfen den gegenüber dieser Gehaltsstufen stehenden Titel tragen :

Direktor : die Gehaltsstufen der Rangklassen 13 und 14.

Attaché : die Gehaltsstufen der Rangklassen 10, 11 und 12.

Erster Assistent : die Gehaltsstufen der Rangklassen 24 und 25.

Technischer Assistent : die Gehaltsstufen der Anwerbungsgrade der Rangklassen 21 und 22 und Beförderungsgrade der entsprechenden Rangklassen 22 und 23.

Assistent : die Gehaltsstufen der Rangklasse 20 und der Beförderungsgrade der entsprechenden Rangklassen 22 und 23.

Erster Beigeordneter : die Gehaltsstufen der Rangklassen 34 und 35.

Erster Werkmeister : die Gehaltsstufen der Rangklassen 34 und 35 des Meister-, Fach- und Dienstpersonals.

Beigeordneter : die Gehaltsstufen der Rangklassen 30 und 32.

Erster Operator : die Gehaltsstufen der Rangklassen 42, 43 und 44 des Meister-, Fach- und Dienstpersonals.

Art. 3. Die von der Regie der Luftstraßen abstammenden Bediensteten blokieren eine Stelle ihrem Grad entsprechend auf dem Grundstellenplan des Personals des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen.

Art. 4. Die Beförderung durch Gradbeförderung oder durch Aufstieg zur obengeordneten Stufe sowie die Gradänderung zu den in Artikel 1 vorgesehenen Stellen werden nur den auf diesem Stellenplan besetzten Bediensteten zugeteilt.

Diese Bediensteten dürfen nur zu den in Artikel 1 erwähnten einzigen Stellen durch Gradbeförderung oder Aufstieg zur obengeordneten Stufe befördert werden oder den Grad ändern.

Art. 5. Mit Ausnahme der flachen Laufbahnen können die Gehaltsstufenänderungen, die eine Änderung der Rangklasse ohne Änderung des Titels zur Folge haben, nur hinsichtlich der Anzahl der Stellen jeder Rangklasse, die auf dem Grundstellenplan des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen verfügbar sind, vorgenommen werden.

Art. 6. § 1. Die Führung eines Flughafens (Stelle eines Direktors) wird vorzugsweise den Bediensteten, die auf dem vorliegenden Stellenplan zugeteilt sind und die Inhaber eines Grades der Rangklassen 11, 12 und 13 sind, übertragen, sobald sie mindestens ein Dienstalter im Grad von neun Jahren in der Stufe 1 haben und sobald sie an einer von der Belgian Aviation School (BAS) erteilten theoretischen Ausbildung für Pilot einer Linienmaschine teilgenommen haben.

§ 2. Die Führung eines Flugplatzes (Stelle eines Attachés) wird vorzugsweise den Bediensteten, die auf dem vorliegenden Stellenplan zugeteilt sind und die Inhaber eines Grades der Rangklassen 11 und 12 sind, übertragen, sobald sie mindestens ein Dienstalter im Grad von sechs Jahren in der Stufe 1 haben und sobald sie an einer von der Belgian Aviation School (BAS) erteilten theoretischen Ausbildung für Pilot einer Linienmaschine teilgenommen haben.

Art. 7. Jeder Rücktritt eines einer Stelle des verwaltungsmäßigen Stellenplanes zugeteilten Bediensteten macht eine Stelle derselben Stufe des Grundstellenplanes des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen frei.

Art. 8. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Art. 9. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Dezember 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschußten Arbeiten,
G. MATHOT

VERTALING

N. 93 — 194

[C — 27009]

10 DECEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de administratieve personeelsformatie van het naar het Waalse Gewest overgedragen personeel van de Regie der Luchtwegen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 20 juli 1989 houdende verdeling van de Diensten van de Executieve in twee ministeries;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het protocol nr. 74 van het Sectorcomité nr. XVI;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de noodzaak om onverwijld een maatregel te nemen voor de vaststelling van de personeelsformatie van de Regie der Luchtwezen voortkomt uit de verplichting het aan het Waalse Gewest overgedragen personeel op te nemen;

Overwegend dat deze personeelsformatie een « uitdovende » personeelsformatie is;

Overwegend dat het belangrijk is de loopbaan van het naar het Waalse Gewest overgedragen personeel van de Regie der Luchtwezen onverwijld te ontwikkelen zoals die van de ambtenaren van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer;

Op de voordracht van de Minister belast met de Administratie;

Besluit :

Artikel 1. De administratieve personeelsformatie van het naar het Waalse Gewest overgedragen personeel van de Regie der Luchtwezen is vastgesteld als volgt :

Directeur :	1
Attaché :	3
Eerstaanwezend assistent :	8
Technisch assistent :	7
Assistent :	29
Eerstaanwezend adjunct :	16
Eerste werkmeester :	35
Adjunct :	2
Eerste operator :	10

Art. 2. De ambtenaren, die drager zijn van de graden die overeenstemmen met de hierna volgende weddeschalen mogen de titel dragen die er tegenover staat :

Directeur : de schalen van rang 13 en 14.

Attaché : de schalen van rang 10, 11 en 12.

Eerstaanwezend assistent : de schalen van rang 24 en 25.

Technisch assistent : de schalen van de aanwervingsgraden van rang 21 en 22 en van de overeenstemmende bevorderingsgraden van rang 22 en 23.

Assistent : de schalen van rang 20 en van de overeenstemmende bevorderingsgraden van rang 22 en 23.

Eerstaanwezend adjunct : de schalen van rang 34 en 35.

Eerste werkmeester : de schalen van rang 34 en 35 van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Adjunct : de schalen van rang 30 en 32.

Eerste operator : de schalen van rang 42, 43 en 44 van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Art. 3. De ambtenaren, die van de Regie der Luchtwezen komen, blokkeren een met hun graad overeenstemmende betrekking op de organieke personeelsformatie van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer.

Art. 4. De bevordering bij verhoging in graad of bij toegang naar het hogere niveau, alsmede de verandering van graad voor de in artikel 1 voorziene betrekkingen zijn uitsluitend voor de op deze personeelsformatie aangestelde ambtenaren.

Deze ambtenaren kunnen enkel tot de in artikel 1 bepaalde betrekkingen bevorderd worden bij verhoging in graad of bij toegang naar het hogere niveau of van graad veranderen.

Art. 5. Behalve de vlakke loopbanen mogen de veranderingen van schaal, die een verandering van rang zonder verandering van titel als gevolg hebben, enkel plaatsvinden mits de inachtneming van het aantal betrekkingen van elke rang, die beschikbaar zijn op de organieke personeelsformatie van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer.

Art. 6. § 1. De directie van een vliegveld (betrekking van directeur) wordt bij voorkeur toegekend aan de op deze personeelsformatie aangestelde ambtenaren die bovendien drager zijn van een graad van rang 11, 12 en 13 met een graadanciënniteit van minstens negen jaar in niveau 1 en die een door de Belgian Aviation School (BAS) gegeven theoretische cursus voor lijnpiloten gevolgd hebben.

§ 2. De directie van een vliegerrein (betrekking van attaché) wordt bij voorkeur toegekend aan de op deze personeelsformatie aangestelde ambtenaren die bovendien drager zijn van een graad van rang 11 en 12 met een graadanciënniteit van minstens zes jaar in niveau 1 en die een door de Belgian Aviation School gegeven theoretische cursus voor lijnpiloten gevolgd hebben.

Art. 7. Wanneer een op een betrekking van de administratieve personeelsformatie aangestelde ambtenaar aftreedt, wordt er een betrekking van hetzelfde niveau op de organieke personeelsformatie van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer vrijgemaakt.

Art. 8. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1992.

Art. 9. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 december 1992.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT